**fișa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituția de învățământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | Departamentul de Lingvistică Aplicată | | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | **Curs practic de limbă I E (MBHB0661)**  **Nyelvgyakorlat I A**  **Practical Language Course I E** | | | | |
| 2.2. Titularul activităților de curs | | |  | | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităților de | | seminar | Lect. univ. dr. BIRÓ Enikő | | | | |
| laborator |  | | | | |
| proiect |  | | | | |
| 2.4. Anul de studiu | I | 2.5. Semestrul | 1 | 2.6. Tipul de evaluare | C | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 1 | Din care: 3.2. curs | 0 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învățământ | 14 | Din care: 3.5. curs | 0 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 10 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 10 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 10 |
| Tutoriat | | | | | 4 |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activități: | | | | | - |
| 3.7. Total ore studiu individual | 36 |
| 3.8. Total ore pe semestru | 50 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | 2 |

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum |  |
| 4.2. de competențe | Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale. |

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1.De desfășurare a cursului | videoproiector, ecran de proiecție (sau suprafață de proiecție), calculator, tablă, lumină naturală și/sau artificială, posibilitatea de reglare a gradului de luminozitate, internet. |
| 5.2.De desfășurare a seminarului | Sală cu echipament IT, videoproiector, tablă. |

**6. Competențele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competențe**  **profesionale** | **C1.2** Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului.  **C5.2** Utilizarea noțiunilor, conceptelor respective pentru identificarea și interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, atât în scris, cât și la nivel oral. |
| **Competențe transversale** | **CT1, CT2, CT3** - conform grilei RNCIS  **CT1**. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului  **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane  **CT3.** Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | Obiective generale: cursul propune parcurgerea principalelor teorii gramaticale astfel încât studentul să poată aplica eficient cunoştinţele dobândite în diferite domenii în care utilizează limba engleză la nivel general sau academic, prezentarea fundamentelor conceptuale, prezentarea modelelor lingvistice, precum şi analiza sistematică a fenomenelor privind clasele lexico-gramaticale.  Utilizarea adecvată a conceptelor şi noţiunilor introduse, asimilarea noţiunilor lingvistice relevante.  Studierea detaliată a proceselor de formare a vocabularului (derivare, compunere, etc) și a structurii lexicale a limbii engleze.  Aprofundarea cunoştinţelor legate de multiplele aspecte ale vocabularului: semantic, funcţional-stilistic, relaţiile semantice între cuvinte, fraseologie, registre, etc. |
| 7.2. Obiectivele specifice | Îmbogăţirea vocabularului si dezvoltarea abilităţilor de utilizare adecvată a acestuia.  Studierea prin exemplificare și compunere a proceselor de formare a lexicului englez.  Capacitatea de a aplica în practică noțiunile teoretice studiate (exerciţii de recunoaștere, compunere, analize gramaticale, etc). |

**8. Conținuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.2. Seminar | Metode de predare | Observații |
| 1. Recapitularea noțiunilor de bazăși introducere. Abbreviations. Initialism, Acronyms. Word play, word games. | Fişe de lucru, activităţi interactive | 2 ore |
| 1. Exercises with synonymy, metonymy, antonymy; figures of speech: metaphor, simile. Listening and writing practices: British, American, Australian, Irish, Scottish | 2 ore |
| 1. Phraseology exercises: word combinations, phrasal verbs. | 2 ore |
| 1. Idioms, clichés | 2 ore |
| 1. Register and style | 2 ore |
| 1. Phraseology exercises | 2 ore |
| 1. Final test. | 2 ore |
| Bibliografie   1. Cornelia Coser, Rodica Vulcanesc. *Developing competence in English: intensive English practice*.-Ed. a 2-a revazuta si adaugita. Iasi: Polirom, 2010. 2. Imre Attila. *A cognitive approach to metaphorical expressions* Kolozsvár: Scientia, 2010. 3. Michael Vince with Peter Sunderland. *Advanced language practice with key: English grammar and vocabulary*. Oxford: MacMillan Publishers, 2003 4. Howard Jackson, Etienne Zé Amvela. *Words, meaning and vocabulary: an introduction to modern English lexicology.* 2. Edition. London; New York, N.Y. : Continuum International Publishing Group, 2011 5. Rodica Superceanu. *Translating pragmatic texts*. 2. edition.Timisoara: Editura Orizonturi Universitare, 2009. 6. Isabel Balteiro (ed). *New approaches to specialized English lexicology and lexicography.* Newcastle: Cambridge Scholars, 2011. 7. Nagy Imola Katalin. *An introduction to lexical semantics for students of translation studies*. Cluj-Napoca : Scientia, 2017 8. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. *English idioms in use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003   Surse online:  <http://martinweisser.org/courses/lexicology/intro.html>  http://martinweisser.org/courses/intro/intro.html | | |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate și cu misiunea și obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenților și, în același timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce privește conținutul tematic al disciplinelor. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare**

* participare activă la activitățile individuale și de grup în cadrul orelor, efectuarea temelor;
* se permite un maxim de absențe stabilite în Regulamentul de studii; orele absente pot fi recuperate pe parcursul semestrului sau în săptămâna premergătoare sesiunii de examene);
* dobândirea a cel puțin 50% din punctajul total;

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2.Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | | - | - | - |
| 10.5. | Seminar | corectitudinea răspunsurilor la test;  acuratețea și relevanța informațiilor | test scris  prezentare proiect | 70%  20% |
| 10.5’ | Prezența la ore | participare activă la ore | evidență săptămânală | 10% |
| 10.6. Standard minim de performanță | | | | |
| Capacitatea de a utiliza vocabularul şi noţiunile de lexico-gramaticale însuşite pe parcursul semestrului pentru a comunica oral şi în scris. Elaborarea unui discurs scris complex, bogat lexical pe o temă relevanta. Cunoaşterea elementelor fundamentale de teorie, rezolvarea corectă a unor exerciţii de lexicologie. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |